

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Дидактические принципы формирования межкультурной и транскультурной компетенции у людей, изучающих иностранный язык, при работе с современным мультимедийным материалом

Научный руководитель – Арапова Мария Александровна

Сирида Вероника Анатольевна

Выпускник (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия

E-mail: veronikasirida@gmail.com

В настоящее время в эпоху глобализации ощущается острая необходимость изучения иностранных языков. Влияние осуществляется посредством культурных обменов и прямых контактов с представителями других стран. Общение с иностранцами происходит не только из-за научного или бизнес сотрудничества, оно прочно входит в повседневную жизнь обывателя, например, за счёт стажировок, туризма или интернета. Для осуществления успешной коммуникации необходимы не только богатый лексический запас и знание иноязычной грамматики, но также и владение межкультурной и транскультурной компетенциями. Понятие межкультурной компетенции вошло в научный дискурс в 1990-х гг., однако многоаспектность и многогранность данного явления является причиной разнообразия подходов к её дефиниции. Например, профессор Регенбургского университета Александр Томас под межкультурной компетенцией понимал «выражение способности понимать, уважать, ценить и продуктивно использовать условия и факторы восприятия, суждения, осознания и действия в отношении себя и других людей в условиях взаимной адаптации, границы которой могут варьироваться от проявлений толерантности к несовместимым понятиям до развития форм общения и сотрудничества, основанных на совместных действиях, и до создания жизнеспособной модели ориентации в мире, восприятия и строения мира» [Thomas A. 1993: 337]. А немецкие лингвисты К.Кнапп и А.Кнапп-Поттхофф рассматривают межкультурную компетенцию как «комплекс аналитических и стратегических способностей, расширяющий интерпретационный спектр индивида в процессе межличностного взаимодействия с представителями другой культуры» [Knapp K., Knapp-Potthoff A.: 83]. Появление транскультурной компетенции отмечает социальный характер обучения иностранному языку и подчёркивает диалогичность межкультурного осознания и понимания. В любом случае, формирование данных компетенций предусматривает знакомство с особенностями страны или стран изучаемого языка и моделями поведения носителей иноязычной культуры. Социально-экономические изменения, происходящие в обществе, оказывают существенное влияние и на преподавание иностранных языков. У педагогов возникает острая необходимость в дидактических материалах, которые могли бы использоваться в качестве средств, способствующих формированию межкультурной и транскультурной компетенций. Современные мультимедийные материалы обладают большим педагогическим потенциалом, в частности, их можно и нужно использовать для формирования данных компетенций. Благодаря интернету преподаватель и учащиеся имеют доступ к аутентичным, актуальным, мультимедийным и интерактивным текстам, которые отражают современную ситуацию в странах изучаемых языков. Целью данного исследования является изучение современных дидактических материалов, которые способствуют

формированию межкультурной и транскультурной компетенций у людей, изучающих иностранный язык, а также разработка и теоретическое обоснование модели формирования данных компетенций в процессе обучения иностранному языку. В качестве анализа были выбраны материалы уроков из библиотеки электронной платформы МЭШ, а также материалы с сайта Британского совета, организации, которая призвана развивать сотрудничество в области образования, культуры и искусства между Великобританией и другими странами. В результате проделанной работы были выявлены основные принципы формирования межкультурной и транскультурной компетенций при работе с современным мультимедийным материалом, а также предложена дидактическая разработка с использованием таких материалов.

Источники и литература

- 1) 1. Knapp K., Knapp-Potthoff A. Interkulturelle Kommunikation // Zeitschrift für Fremdsprachenforschung. 1990. № 1. S. 83.
- 2) 2. Thomas A. Psychologie interkulturellen Lernens und Handelns. Kulturvergleichende Psychologie. Eine Einführung, 2011. Gottingen Hogrefe. S. 337–424.